

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SANTIAGO DEL ESTERO
FACULTAD DE CIENCIAS FORESTALES
Departamento de Ciencias Básicas

INGLES TÉCNICO

CV

**Ramón
Oscar
Esteban
LEDESMA**

Diciembre de 2010

I. PRESENTACION

Nombre:	Ramón Oscar Esteban LEDESMA
Documento de Identidad:	DNI 13.001.740
Lugar de Nacimiento:	La Banda, Santiago del Estero
Fecha de Nacimiento:	14 de agosto de 1959
Edad:	51
Domicilio:	Bernardo de Irigoyen (N) 43 G4300DAA La Banda - Santiago del Estero
Teléfono:	(0385) 427-1838
e-mail:	ereleve@arnet.com.ar
Estado Civil:	Casado, 1 hijo

II. TÍTULOS

1. **PROFESOR DE INGLES.** Profesorado del Instituto "San José" LL2. Santiago del Estero. 19 de diciembre de 2000.
2. **CERTIFICATE IN TEACHING ENGLISH AS A SECOND/FOREIGN LANGUAGE.** Colorado School of English, Denver, Colorado, Estados Unidos de América. 25 de agosto de 2000.
3. **INGENIERO EN INDUSTRIAS AGRÍCOLAS Y ALIMENTARIAS.** Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. 19 de marzo de 1996.

III. OCUPACION ACTUAL

a) DOCENCIA

1. **PROFESOR ADJUNTO, Ded. Simple, Interino a término** de las Asignaturas Conocimiento de Inglés (Prof. y Lic. en Química); Examen de Suficiencia de Inglés (Ingeniería en Alimentos); e Inglés y Traducción Técnica- (Ingeniería Agronómica) de la Facultad de Agronomía y Agroindustrias. Desde el 1 de abril de 2009 y continúa. Res. F.A.A. N° 101/09.
2. **PROFESOR ADJUNTO, Ded. Exclusiva, Ordinario** de la Asignatura Inglés Técnico de las Carreras de Grado de la Facultad de Cs. Forestales de la Universidad Nac. de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso Público de Títulos, Antecedentes, Entrevista y Oposición.
3. **PROFESOR ADJUNTO, Ded. Simple.** Colaboración con la Facultad de Ciencias Exactas y Tecnologías UNSE para el dictado de

b) INVESTIGACION

1. **Integrante** del Proyecto de Investigación: "**Desarrollo Tecnológico y Gestión Ambiental del Quebracho Blanco Aspidosperma quebracho blanco Slecht.**" (CICYT UNSE). Director: Ing. Ftal. Víctor Raúl Taboada Inicio: 01/01/09.
2. **Integrante** del Proyecto de Investigación: "**Estimación del CO₂ Fijado en la**

Madera de Plantaciones Forestales " (CICYT UNSE). Director: MSc. Estela del Valle Pan. Inicio: 01/01/09.

3. **Integrante** propuesto para el Proyecto de Investigación: **"Rol del calcio en la tolerancia de vinal (*Prosopis ruscifolia*) al estrés salino"** (CICYT-UNSE). Código 23/B087. Director: Dr. Diego A. Meloni. Inicio 01/01/09

c) GESTIÓN

1. **CONSEJERO DIRECTIVO.** Claustro Auxiliares Docentes del Honorable Consejo Directivo de la Facultad de Cs. Forestales, Universidad Nacional de Santiago del Estero. Período 2009-2013. Res. HCDFCF N° 193/09

d) EXTENSIÓN

1. **Vocal 2º - CD APISE.** Comisión Directiva de la Asociación de Profesores de Inglés de Santiago del Estero (APISE). Desde diciembre de 2007.
2. **REVISOR** de las versiones en idioma inglés de los artículos a ser publicados en la Revista "Quebracho" que edita la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad Nacional de Santiago del Estero desde octubre de 2005 y continúa.
3. **INTEGRANTE TRIBUNAL DE SUFICIENCIA EN "IDIOMA I"** para acceder al título de Magíster en Ingeniería, Mención Alimentos, de la Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. Res F.A.A. N° 587/03.

e) FORMACIÓN

1. **ALUMNO de la MAESTRIA EN TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE** (Modalidad a Distancia) Fundación Interuniversitaria Iberoamericana FUNIBER.

IV. ANTECEDENTES

a. en DOCENCIA

1. **JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS (colaboración) Facultad de Agronomía y Agroindustrias** para la atención del dictado de los Cursos de Suficiencia en Inglés para las carreras de Ingeniería Agronómica, Ingeniería en Alimentos, Profesorado y Licenciatura en Química desde 22 de mayo de 2007 hasta el 31 de marzo de 2009. Res. HCDFCF N° 070/07
2. **JEFE DE TRABAJOS PRACTICOS Interino transitorio, Ded. Simple** en la disciplina Traducción Técnica (Inglés) de Ingeniería, Tecnicaturas y Licenciatura y Profesorado de Matemáticas de la Facultad de Ciencias Exactas y Tecnologías de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. Desde el 1 de agosto de 2003 hasta su renuncia el 31 de marzo de 2009. Res. HCDFCEyT 151/03 y 43/09
3. **JEFE DE TRABAJOS PRACTICOS de TALLER I: "Manejo Básico de**

Computadora” para la Carrera de Ingeniería Forestal de la Facultad de Ciencias Forestales Plan 2003. **Afectación** desde el 25 de abril de 2003 al 29 de septiembre de 2006. Res. HCDFCF N° 41/03 y 161/06.

4. **JEFE DE TRABAJOS PRACTICOS, Interino, Ded. Exclusiva**, de la Asignatura **Inglés Técnico** de las Carreras de Ingeniería Forestal, Ing. en Industrias Forestales, Lic. y Prof. en Ecología y Conservación del Ambiente, Técnico Universitario en Tecnología de la Madera de la Facultad de Cs. Forestales de la Universidad Nac. de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso Público de Títulos, Antecedentes, Entrevista y Oposición. Desde el 4 de diciembre de 1996 hasta el 24 de octubre de 2002. Res. HCDFCF N° 135/96 y 015/2002.

5. **AUXILIAR DOCENTE 1° Categoría, Interino, Ded. Simple**, para las Asignaturas **Inglés Técnico I y II** de las distintas carreras de la Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso Público de Títulos, Antecedentes, Entrevista y Oposición a partir del 5 de junio de 1996 hasta el 1 de mayo de 1998. Res. C.D.F.A.A. 104/96 y 009/99.

6. **AUXILIAR DOCENTE 2° Categoría** en la Asignatura **Traducción Técnica II para Ingenierías** dependiente del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Facultad de Humanidades de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso Público de Títulos, Antecedentes, Entrevista y Oposición a partir del 3 de abril de 1996 hasta el 4 de junio de 1996. Res. F.H. 086/96.

7. **AUXILIAR DOCENTE 2° Categoría** en la Asignatura **Traducción Técnica II para Ingenierías** dependiente del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Fac. de Humanidades de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso a partir del 5 de abril de 1995 hasta el 31 de marzo de 1996. Res. F.H. 060/95.

8. **AUXILIAR DOCENTE 2° Categoría** en la Asignatura **Traducción Técnica (Inglés)** dependiente del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Fac. de Humanidades de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso a partir del 1 de abril de 1994 hasta el 31 de marzo de 1995. Res. F.H. 059/94.

9. **AUXILIAR DOCENTE 2° Categoría** en la Asignatura **Traducción Técnica (Inglés)** dependiente del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Fac. de Humanidades de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. Redesignación según Art. 21 Reglamento de Concursos para Ayudantes de Segunda Categoría a partir del 1 de abril de 1993 hasta el 31 de marzo de 1994. Res. F.H. 055/93.

10. **AUXILIAR DOCENTE 2° Categoría** en la Asignatura **Traducción Técnica (Inglés)** dependiente del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Fac. de Humanidades de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso a partir del 1 de abril de 1992 hasta el 31 de marzo de 1993. Res. F.H. 109/92.

11. **AUXILIAR DOCENTE 2° Categoría** en la Asignatura **Traducción Técnica (Inglés)** dependiente del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Fac. de Humanidades de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso a partir del 1 de abril de 1991 hasta el 31 de marzo de 1992. Res. F.H. 082/91.

12. **AUXILIAR DOCENTE 2° Categoría** en la Asignatura **Traducción Técnica (Inglés)** dependiente del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Fac. de Humanidades de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso a partir del 1 de mayo de 1990 hasta el 31 de marzo de 1991. Res. F.H. 063/90

13. **AUXILIAR DOCENTE 2º Categoría** en la Asignatura **Industrias I** de la carrera de Ing. en Ind. Agrícolas y Alimentarias de la Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso, prórroga a partir del 1 de abril de 1990 hasta el 31 de mayo de 1990. Res. F.A.A. 050/90.

14. **AUXILIAR DOCENTE 2º Categoría** en la Asignatura **Industrias I** de la carrera de Ing. en Ind. Agrícolas y Alimentarias de la Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso a partir del 4 de abril de 1989 hasta el 31 de marzo de 1990. Res. C.D.F.A.A. 018/89.

15. **AUXILIAR DOCENTE 2º Categoría** en la Asignatura **Industrias I** de la carrera de Ing. en Ind. Agrícolas y Alimentarias de la Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso a partir del 6 de febrero de 1989 hasta el 31 de marzo de 1989. Res. C.D.F.A.A. 238/88.

16. **AUXILIAR DOCENTE 2º Categoría** en la Asignaturas **Traducción Técnica I y II para las carreras de Ingeniería** dependiente del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Facultad de Humanidades de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Cargo obtenido por Concurso a partir del 1 de abril de 1988 hasta su renuncia con fecha 6 de febrero de 1989. Res. F.H. 046/88 y 002/89.

b. en INVESTIGACIÓN

1. **Integrante** del Proyecto de Investigación: **"Tolerancia al estrés salino en Prosopis ruscifolia (vinal): aspectos fisiológicos y anatómicos"** (CICYT UNSE 23/B062). Director: Dr. Diego A. Meloni. Período: 01/01/06 al 31/12/09.
2. **Integrante** del Equipo de Investigación del Proyecto: **"Optimización del Uso de los Recursos Forestales de la Región Chaqueña Semiárida"** (CICYT UNSE 23/B057) Director Dr. Rolando H. Martinez. Abril de 2005 – Diciembre 2008.

c. en GESTION

1. **CONSEJERO DIRECTIVO.** Claustro Auxiliares Docentes del Honorable Consejo Directivo de la Facultad de Cs. Forestales, Universidad Nacional de Santiago del Estero. Período 2005-2009. Res. HCDFCF N° 236/05

d. en ACTIVIDADES DE EXTENSION

1. **MIEMBRO del Comité Organizador** del XXIIIº Congreso de la Federación Argentina de Asociaciones de Profesores de Inglés (FAAPI) desarrollado del 18 al 20 de septiembre 2008.
2. **ORGANIZADOR** del Seminario de Perfeccionamiento Docente para Profesores y Estudiantes Avanzados de Inglés **"Challenge and Change in E.L.T."** dictado por el MA Prof. Daniel Fernández de la Universidad Nacional del Litoral los días 26 y 27 de octubre de 2006 Res. HCDFCF N° 213/05
3. **ORGANIZADOR** del Seminario de Capacitación y Perfeccionamiento para Profesores y Estudiantes Avanzados de Inglés **"Reading Comprehension: strategies, guidelines for material design and an introduction to technology-enhanced reading comprehension materials"** dictado por la MA Prof. Marcela Ramos y el Prof. Juan Oscar Diaz del Instituto Universitario Argentino, bajo la Responsabilidad Académica de la Prof. Graciela Agnelli de la Asociación Cordobesa de Profesores de

Inglés los días 6 y 7 de octubre de 2006. Res. HCDFCEyT N°

4. **ORGANIZADOR** del Seminario de Capacitación para Profesores y Estudiantes Avanzados de Inglés **“Businesswise & Lexicalwise”** dictado por el Prof. Carlos Galizzi del Instituto Englishwise (Bs.As) los días 14 y 15 de julio de 2006. Res. HCDFCF N° 146/06
5. **ORGANIZADOR** del Seminario **“Challenge and Change in E.L.T.”** para Profesores y Estudiantes Avanzados de Inglés dictado por el MA Prof. Daniel Fernández de la Universidad Nacional del Litoral el 26 de octubre de 2005. Res. HCDFCF N° 213/05
6. **ORGANIZADOR** del Seminario de Perfeccionamiento para Estudiantes y Profesores de Inglés **“Accent Reduction Made Easy!”** dictado por el Lic. León Zuna de ABS International dictado el 25 de junio de 2005. Res. HCDFCF N° 117/05 .

c. OTROS

1. **TEST OF ENGLISH FOR INTERNATIONAL COMMUNICATION (TOEIC).** Examen rendido en la Colorado School of English, Denver, Colorado, Estados Unidos de América. Puntaje Obtenido 855/990. Level AA/AAA. Agosto 2001.
2. **TEST OF ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE (TOEFL) (CBT).** Examen rendido en el Instituto de Cultura Argentino Norteamericano. Buenos Aires, Junio 1999. Puntaje Obtenido 260/300 – 620/677. Essay Rating 5.0/6.0
3. **ESTUDIOS COMPLETOS DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA** otorgado por el Centro de Idiomas English Language Services (E.L.S.), Staten Island, Nueva York, Estados Unidos de Norteamérica. 4 de febrero de 1999
4. **INSTITUTIONAL TEST OF ENGLISH FOREIGN LANGUAGE (TOEFL).** Examen rendido en el Centro de English Language Services en la ciudad de Filadelfia, Pensilvania, Estados Unidos de América en marzo de 1997. Puntaje obtenido de 590/677
5. **ESTUDIOS COMPLETOS DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA** otorgado por el Centro de Idiomas English Language Services (E.L.S.), Filadelfia, Pensilvania, Estados Unidos de Norteamérica. 21 de marzo de 1997.
6. **ESTUDIOS COMPLETOS DE INGLES** otorgado por la Asociación Bandeña de Intercambio Cultural Argentino Norteamericano (A.B.I.C.A.N.A.) de la ciudad de La Banda, Santiago del Estero, 14 de diciembre de 1976.

V. PRACTICANATOS

1. **Practicante** para la **Enseñanza de Inglés como Segunda Lengua o Lengua Extranjera (30 horas).** Colorado School of English, Denver, Colorado, Estados Unidos de América. 25 de agosto de 2.000.
2. **Practicante** en el **Establecimiento Industrial Simón Hnos (Fideos “Tío Nico”).** Tabla Redonda, Dpto. Banda, Sgo del Estero. 2 de enero al 29 de febrero de 1996.

3. **Practicante** en el **Matadero Frigorífico “17 de Octubre”** de La Isla, Dpto. Banda, Santiago del Estero. 5 de mayo al 26 de junio de 1987.

VI. PRODUCCIÓN

Capítulo de Libro

1. **Productos Madereros:** Parquet compensado utilizando madera de “quebracho blanco” estabilizada con soluciones tánicas y PEG-200 y madera de raleo de pino elioti. Autores: Dr. Rolando Martínez, Ing. Ramón Ledesma, Ing. Agustín Ruiz. Capítulo 4 del libro **“Aportes para Mejorar la Competitividad de la Forestoindustria de Córdoba.”** Editores: Camusso, Celso; Dorado, Monica. Proyecto PROTRI. ISBN 978-987-05-68267-8 (Versión Digital)

a. Trabajos Publicados

1. **Madera Aserrada y Estabilizada de Quebracho Blanco: Nueva Materia Prima para la Industria Forestal.** Comunicación Científica. Autores: *Martinez, R.; Moreno G.; Taboada V.; Ledesma R.; Carranza M.E.; Segienowicz, R.* Revista “Quebracho” de Ciencias Forestales N° 15. Junio 2008.

2. **Osmotic Adjustment in Seedlings of Vinal Water- and Salt-stressed with Polyethyleneglycol 600 and Na₂SO₄.** Autores: *Gonzalez, D; Pece, M.; Ledesma, R; Meloni, D.A.* Publicado en BIOCELL, Volume 31, Number 2, Pp 263:263. August 2007, Mendoza, Argentina.

3. **Exogenous Glycinebetaine Enhances Antioxidative System of Vinal (*Prosopis ruscifolia*) Seedlings under NaCl Stress.** Autores: *Meloni, Diego Ariel; Gulotta, Marta Rosalía; Ledesma Ramón; Martínez, Carlos Alberto.* Publicado en el Brazilian Journal of Plant Physiology, Brazilian Society of Plant Physiology. Vol.19, Suplem. 2007.

4. **Physiological Basis for Saline Tolerance in Vinal (*Prosopis Ruscifolia*).** Autores: *Meloni, D.A.; Gulotta, M.R.; Ledesma, R.* Abstract publicado en Biocell, Volume 32 (2), Pp 66. August 2008

5. **Improvement of Quebracho Blanco Wood Dimensional Stability Using PEGs. Results Above Ten Years of Research.** Autores: *Rolando H. Martinez; Juan C. Medina and Ramon Ledesma.* European Journal of Scientific Research, Volume 13, Number 2. ISSN 1450-216X. EuroJournals Publishing, Inc. February 2006.

b. Trabajos Presentados

1. **Producción de Biomasa en Vinal (*Prosopis ruscifolia* G.) Bajo Condiciones de Estrés Salino e Hídrico.** Autores: *Gonzalez, D.; Gulotta, M.R.; Ledesma, R.; Meloni, D.A.* XXVI Jornadas Científicas de la Asociación de Biología de Tucumán. 14 al 16 de octubre de 2009. Tafí del Valle, Tucumán.
2. **Bases Fisiológicas de la Tolerancia a la Salinidad en Vinal (*Prosopis Ruscifolia*).** Autores: *Meloni, D.A.; Gulotta, M.R.; Ledesma, R.* XXIV Jornadas Científicas de la Asociación de Biología de Tucumán. 8 al 10 de noviembre de 2007. Tafí del Valle, Tucumán.

3. **Exogenous Glycinebetaine Enhances Antioxidative System of Vinal (*Prosopis ruscifolia*) Seedlings under NaCl Stress.** Autores: *Meloni, Diego Ariel; Gulotta, Marta Rosalía; Ledesma Ramón; Martínez, Carlos Alberto.* XI Congresso Brasileiro de Fisiología Vegetal “*Fotossíntese: a essência da vida.*” Gramado, Brasil, 9 al 14 de septiembre de 2007.
4. **Osmotic Adjustment in Seedlings of Vinal Water- and Salt-stressed with Polyethyleneglycol 600 and Na₂SO₄.** Autores: *Gonzalez, D; Pece, M.; Ledesma, R; Meloni, D.A.* XXIII Jornadas Científicas de la Asociación de Biología de Tucumán. 28, 29, 30 de setiembre de 2006. Tafí del Valle, Tucumán.
5. **Potential Uses for the White Mesquite *Prosopis alba* Gris. Thinning Wood.** Autores: *R. Martínez, E. Pan, G. Moreno, R. Ledesma, A. Ruiz, and M. Ewens.* II Congreso Latinoamericano de la IUFRO. La Serena, Chile. 23 al 27 de octubre de 2006.

VI. CURSOS DICTADOS

1. **Curso Intensivo de Inglés General para Estudiantes de Ingeniería Forestal “Basic English for Science and Engineering.”** Organizado por el Centro de Estudiantes de la Facultad de Ciencias Forestales “Diego Rodrigo Languens.” Mayo-Julio de 2008. Res. HCDFCF 237/08
2. **Curso para Postulantes al Doctorado en Ciencias Forestales. “Lectura de Textos Científicos Escritos en Inglés”** organizado por la Dirección del Programa de Posgrado de la Facultad de Cs. Forestales UNSE. 9 de abril al 1 de julio de 2008. 40 horas teórico-prácticas. Res. HCDFCF 038/08
3. **Curso para Estudiantes de Posgrado “El Discurso Académico – Informes de Investigación: Producción de Resúmenes (Abstracts)”** organizado por el Área de Ingeniería. Coordinación de Postgrado de la Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. Responsable Técnico: MA Prof. Daniel Fernández (UNL). 30 horas teórico-prácticas. Res. CDFAA Nº 28/06
4. **Curso para Estudiantes de Posgrado “Lectura Comprensiva de Textos Científicos Escritos en Inglés”** organizado por la Dirección del Programa de Posgrado de la Facultad de Cs. Forestales UNSE. 40 horas teórico-prácticas. Octubre 2005 a Marzo 2006. Res. HCDFCF 214/05

VII. ACTUACION EN UNIVERSIDADES E INSTITUTOS

1. **Integrante Tribunal Examinador de Suficiencia en Idioma Inglés** de los postulantes al Postgrado Integrado del NOA, Maestría en Desarrollo de Zonas Áridas y Semiáridas. 8 de septiembre de 2005. Res. FAA 428/2005.
2. **JURADO SUPLENTE** para la sustanciación del Concurso de Jefe de Trabajos Prácticos, Ordinario, Dedicación Semiexclusiva para la asignatura Traducción Técnica (Inglés) de la Facultad de Ciencias Exactas y Tecnologías. 21 de abril de 2003. Res. CDFCEyT 1010/02.

3. **INTERPRETE** en las Conferencias "Certificación y Manejo Forestal: Beneficios y Etapas del Proceso." Dictadas por Pina Gervassi (Fundación Vida Silvestre), Dr. Peter Felker (UCSE), Hill Banzhaf (Sustainable Forestry Borrada), Richard Donovan (Smartwood) y Marshall Carter-Tripp, Jose Salazar (Embajada de Estados Unidos). Santiago del Estero, 16 de abril de 2003.
4. **Integrante del Tribunal** para el examen de suficiencia de **Idioma I (Inglés)** a los postulantes al Título de Magister en Ingeniería, Mención Alimentos.
5. **Integrante Tribunal Examinador de Suficiencia en Idioma Inglés** de los postulantes al Postgrado Integrado del NOA, Magister en Zonas Áridas y Semiáridas. 28 de febrero de 2002. Res. CDFAA 024/02.
6. **Jefe de Laboratorio de Idiomas** del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Facultad de Humanidades de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. **Interino, Ded. Semiexclusiva.** Cargo obtenido por Concurso a partir del 23 de marzo de 1990 hasta el 12 de diciembre de 1996. Res. C.D.F.H. 013/90.

VI. BECAS Y PREMIOS OBTENIDOS

1. **CARTA DE RECOMENDACIÓN** de Rick Bleichner, Superintendente de Battle Lake Public Schools en virtud de la ayuda prestada a la Escuela local en la atención de dos estudiantes mexicanos en su iniciación al idioma inglés. Diciembre 2001.
2. **BECA** para la participación en el **AFS Visiting Teachers Program** en el Fergus Falls Community College, Fergus Falls, Minnesota, Estados Unidos de America otorgada por la Bremer Fundation y el American Field Service. Agosto 2001 a Enero 2002.
3. **CERTIFICATE OF APPRECIATION.** Otorgado por el American Field Service Intercultural Programs USA en reconocimiento a su destacada contribución al entendimiento intercultural y la paz del mundo al participar como Profesor Visitante. Enero de 2002.
4. **CERTIFICATE OF PROFICIENCY.** Otorgado por el Cuerpo de Profesores de ELS Language Centers, Sede New Haven, Connecticut, Estados Unidos de América, por demostrar rendimiento académico destacado y manejo superior de Inglés en nivel avanzado. 2 de febrero de 2001.

VII. PARTICIPACION EN CURSOS, JORNADAS, TALLERES Y CONGRESOS.

1. **IV JORNADAS INTERNACIONALES "La Enseñanza de Inglés en las Carreras de Ingeniería"** Organizado por la Facultad de Ingeniería de la Universidad Tecnológica Nacional Mar del Plata y la Universidad Nacional de Mar del Plata. 12 y 13 de noviembre de 2010. Mar del Plata.
2. **SEMINARIO "Vulgar English"** Dictado por el Prof. Oriel Villagarcia. Organizado por la Asociación de Profesores de Inglés de Santiago del Estero (APISE). 23 de octubre de 2010. Santiago del Estero.
3. **SEMINARIO TEÓRICO-PRACTICO "Just Tango On: Inteligencias Múltiples en Acción."** Dictado por la Prof. Silvia Schnitzler. Organizado por la Asociación de Profesores de Inglés de Santiago del Estero. 17 de abril 2010. Santiago del Estero.

4. **CURSO DE POSGRADO. “La Plataforma Moodle como Herramienta Didáctica.”** Organizado por la Escuela de Innovación Educativa y la Asociación de Docentes de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. 50 h. Octubre-Noviembre de 2008.
5. **XXXIII CONGRESO de la Federación Argentina de Asociaciones de Profesores de Inglés (FAAPI) “Usando la Lengua para Aprender y Aprendiendo a Usar la Lengua.”** Organizado por la Asociación de Profesores de Inglés de Santiago del Estero. 18, 19, y 20 de setiembre de 2008. Santiago del Estero. Argentina. 30 h reloj/45 horas cátedra.
6. **XXXII CONGRESO de la Federación Argentina de Asociaciones de Profesores de Inglés (FAAPI) “Cultural Awareness in ELT.”** Organizado por la Asociación Jujeña de Profesores de Inglés. 20, 21 y 22 de setiembre de 2007. San Salvador de Jujuy. Jujuy. Argentina.
7. **IIª JORNADAS INTERNACIONALES “La Enseñanza del Inglés en las Carreras de Ingeniería”** organizadas por la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires. 15 y 16 de diciembre de 2006.
8. **TALLER “Oral Presentation of Technical Information”** a cargo de la Prof. Muriel Zimmerman. Organizado por la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires. 14 de diciembre de 2006.
9. **XXXI CONGRESO de la Federación Argentina de Asociaciones de Profesores de Inglés (FAAPI) “Multiple Literacies – Beyond the Four Skills.”** Organizado por la Asociación de Profesores de Inglés de Rosario. 21, 22 y 23 de setiembre de 2006. Rosario. Argentina
10. **SEMINARIO TEORICO-PRACTICO “Explorations in Systemic Functional Grammar”** dictado por el MA Prof. Daniel Fernández (UNL), organizado por la Asociación de Profesores de Inglés de Santiago del Estero (APISE). Duración 16 hs reloj. 1 y 7 de setiembre de 2006.
11. **SEMINARIO “LEXICALWISE”** dictado por el Prof. Carlos Galizzi dentro de las Jornadas de Capacitación y Formación para Profesores y Estudiantes Avanzados de Profesorados de Inglés. Organizado por el Dpto. de Ciencias Básicas de la Facultad de Cs. Forestales, Universidad Nacional de Santiago del Estero. Duración 10 hs. reloj. Santiago del Estero, 15 de julio de 2006.
12. **SEMINARIO “BUSINESSWISE”** dictado por el Prof. Carlos Galizzi dentro de las Jornadas de Capacitación y Formación para Profesores y Estudiantes Avanzados de Profesorados de Inglés. Organizado por el Dpto. de Ciencias Básicas de la Facultad de Cs. Forestales, Universidad Nacional de Santiago del Estero. Duración 10 hs. reloj. Santiago del Estero, 14 de julio de 2006.
13. **SEMINARIO “Challenge and Change in E. L. T.”** Organizado por la Asociación de Profesores de Inglés de Santiago del Estero (APISE) y la Cátedra de Inglés Técnico, Dpto. de Ciencias Básicas de la Facultad de Cs. Forestales (UNSE). Dictado por el Prof. Daniel Fernández MA (UNL). Crédito horario de 10½ horas. 26 de octubre de 2005.
14. **2005 FAAPI Conference. Towards the Knowledge Society: Making EFL**

Education Relevant. XXX Congreso de la Federación Argentina de Asociaciones de Profesores de Inglés. Organizado por la Asociación Santafesina de Profesores de Inglés (ASPI). 22 al 24 de Septiembre de 2005. Credito Horario de 30 horas reloj.

15. **SEMINARIO “Accent Reduction Made Easy!”** Organizado por la Cátedra de Ingles Técnico, Dpto. de Cs. Básicas de la Facultad de Ciencias Forestales. UNSE. Dictado por el Lic. León Zuna. 9 horas cátedra. 25 de junio 2005.
16. **2005 INTERNATIONAL CONGRESS OF PROFESSIONAL DEVELOPMENT FOR TEACHERS OF ENGLISH.** Organizado por ABS International. Buenos Aires, 24 al 26 de febrero de 2005.
17. **SEMINARIO “Challenge your English”** organizado por ABS Internacional de la Ciudad de Buenos Aires con una duración de 22 horas reloj. Buenos Aires, 22 y 23 de octubre de 2004.
18. **SEMINARIO “Recharging Batteries,”** Organizado por el Centro Binacional Argentino Norteamericano A.S.I.C.A.N.A. en la ciudad de Santiago del Estero con una duración de siete horas. Santiago del Estero, 7 de agosto de 2004.
19. **II CONGRESO REGIONAL DE CAPACITACION DOCENTE PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLES. “Teaching Materials: Adoption, Adaptations, or Creation.”** Organizado por el Instituto Superior “San Bartolomé” y Librería Técnica de la Ciudad de Rosario con una duración de 40 horas. Rosario, Pvcia. de Santa Fé. 17 al 19 de junio de 2004.
20. **2004 INTERNATIONAL CONFERENCE OF PROFESSIONAL DEVELOPMENT FOR TEACHERS OF ENGLISH.** Organized by ABS International y la University of California, Irvine. Buenos Aires, 26 al 28 de febrero de 2004.
21. **TALLER “Using Pop Songs and Videos in the English Classroom.”** Organizado por Richmond Publishing Editors. Santiago del Estero. 22 de noviembre de 2003.
22. **CURSO “Prepositions and Phrasals. How to learn them and how to teach them.”** Dictado por el Prof. Oscar Blanco y organizado por Net-Learning Entornos Virtuales de Aprendizaje con una duración de seis semanas. Buenos Aires, Noviembre de 2003.
23. **PRIMER CONGRESO DE CAPACITACION REGIONAL PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLES. “Present-day Methodologies, their Practice in Different Foreign Language Teaching Scenarios.”** Organizado por el Instituto Superior “San Bartolomé” y Librería Técnica de la ciudad de Rosario con una duración de 50 horas. Rosario, Pvcia. de Santa Fe. 9 al 11 de octubre de 2003.
24. **XXIX CONGRESO ANUAL de la Federación Argentina de Asociaciones de Profesores de Inglés (FAAPI),** organizado por la Asociación Salteña de Profesores de Inglés (ASPI). Salta. 18 al 20 de setiembre de 2003.
25. **IX CONGRESO NACIONAL DE PROFESORES Y ESTUDIANTES DE INGLES** organizado por el Instituto Nacional Superior del Profesorado Técnico de la Universidad Tecnológica Nacional, el Ciclo de Licenciatura en la Enseñanza de Inglés de la la Universidad CAECE entre otros. Buenos Aires, 25 y 26 de julio de 2003.
26. **SEMINARIO PARA PROFESORES DE INGLES.** Dictado por la Profesora Laura

Lewin y organizado por la Asociación Santiagueña de Intercambio Cultural Argentino Norteamericano. 17 de junio de 2003.

27. **TALLER PARA INSTRUCTORES DEL “DISCOVER INTENSIVE PHONICS”** organizado por la Dirección de Programas de Extensión y Ocupacionales del Fergus Falls Community Collage. Fergus Falls, Minnessota Estados Unidos de America. Duración 6 horas reloj. 8 de diciembre de 2001.
28. **SEMINARIO-TALLER PARA PROFESORES DE INGLES.** Dictado por el Lic. Omar Villarreal. Auspiciado por la Subsecretaria de Educación de la Municipalidad de Santiago del Estero (Res. 55/2001) y organizado por la Asociación Santiagueña de Intercambio Cultural Argentino Norteamericano con una duración de 30 horas reloj. 17 y 18 de mayo de 2001.
29. **CURSO “Language and Culture”** dictado por el Prof. Luis González y organizado por la Librería Blackpool con una duración de 21 hs. cátedra. Córdoba. 29 y 30 de junio de 2001.
30. **CURSO INTENSIVO DE INGLES** impartido por los Centros de Idioma ELS, realizado en New Haven, Connecticut, Estados Unidos de América del 8 de enero al 2 de febrero de 2001.
31. **SEMINARIO TALLER PARA PROFESORES DE INGLES.** Auspiciado por la Subsecretaría de Educación y Cultura de la Provincia de Santiago del Estero y organizado por la Asociación Santiagueña de Intercambio Cultural Argentino Norteamericano. Dictado por la Prof. Bonnie Tsai, M.A. en Educación. 31 de mayo al 1 de junio de 1999.
32. **CURSO INTENSIVO DE INGLES,** impartido por los Centro de Idiomas ELS realizado en Staten Island, New York, Estados Unidos de América, 11 de enero al 5 de febrero de 1999.
33. **CURSO DE POSGRADO. “CURSO DE INGLES CON PROPOSITOS ESPECIFICOS. FORMACION DE PROFESORES.”** A cargo de la Prof. Hilda Sahian de Chanta y organizado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán con 30 horas de duración. 13 al 23 de octubre de 1998.
34. **II CONGRESO LATINOAMERICANO DE TRADUCCION E INTERPRETACION** organizado por el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires. 23 al 25 de abril de 1998.
35. **CONGRESO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS EXTRANJEROS EN EL NIVEL SUPERIOR** organizado por el Dpto. de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán entre el 22 y el 26 de setiembre de 1997.
36. **VI JORNADAS DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS EN LA UNIVERSIDAD** organizadas por el Dpto. de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán del 22 al 26 de setiembre de 1997.
37. **II JORNADAS DE TRADUCCION Y TERMINOLOGIA DEL N.O.A.** organizadas por el Dpto. de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán entre el 22 y el 26 de setiembre de 1997.
38. **TALLER “Términos y Vocabulario Científico”** a cargo de la Profesora Gladys

Morales, en el marco de las II Jornadas de Lenguas Extranjeras, organizadas por el Dpto. de Lenguas de la Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Río Cuarto. 26 de junio de 1997.

39. **TALLER “Aplicaciones del Internet en la Enseñanza de Lenguas Extranjeras”** a cargo de las Prof. Alba Cristina Loyo, Mabel Rivero de Magnago y Jutta Wester de Michelini, en el marco de las II Jornadas de Lenguas Extranjeras organizadas por el Dpto de Lenguas de la Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Río Cuarto. 26 de junio de 1997.
40. **TALLER “Estilo y Estrategias de Aprendizaje de Lengua Extranjera”** a cargo de las Prof. Ana Longhini, Silvia Beck y María Inés Valsecchi en el marco de las II Jornadas de Lenguas Extranjeras organizadas por el Dpto. de Lenguas de la Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Río Cuarto. 26 de junio de 1997.
41. **II JORNADAS DE LENGUAS EXTRANJERAS “Las Lenguas Extranjeras en una Integración Multicultural”** organizadas por el Dpto. de Lenguas de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Río Cuarto del 24 al 27 de junio de 1997.
42. **CURSO INTENSIVO DE INGLES**, impartido por los Centros de Idiomas E.L.S., realizado en Filadelfia, Pensilvania en los Estados Unidos. 27 de enero al 21 de marzo de 1997.
43. **CURSO DE POSGRADO “Elaboración Educativa para el Desarrollo del Pensamiento Lógico”** de carácter teórico-práctico, a cargo del Prof. Dr. Roberto Paez, organizado por la Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Universidad Nacional de Santiago del Estero los días 1, 8, y 15 de noviembre de 1996 con una duración de 12 horas.
44. **CURSO DE POSGRADO “Acción Educativa para el Desarrollo de Capacidades Operatorias”** de carácter teórico-práctico, a cargo del Prof. Dr. Roberto Paez, organizado por la Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Universidad Nacional de Santiago del Estero, entre los días 11, 18 y 25 de octubre de 1996 con una duración de 12 horas.
45. **CURSO DE CAPACITACION de LENGUA EXTRANJERAS “Un Enfoque Diferente del Proceso de Enseñanza-aprendizaje del Idioma Inglés”**, organizado por la UNSE y la Red Federal de Formación Docente Continua en el marco del Programa Nacional de Capacitación Docente los días 4 y 11 de julio y 3 de agosto de 1996, con un total de 60 horas teórico-prácticas.
46. **CURSO DE CONVERSACION EN IDIOMA ITALIANO. Nivel III.** Aprobado. Realizado en Santiago del Estero, organizado por el Taller de Idiomas del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Fac. de Humanidades de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Diciembre de 1994.
47. **CURSO DE CONVERSACION EN IDIOMA ITALIANO. Nivel II.** Aprobado. Realizado en Santiago del Estero, organizado por el Taller de Idiomas del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Fac. de Humanidades de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Diciembre de 1993.
48. **CURSO DE CONVERSACIÓN EN IDIOMA ITALIANO. Nivel I.** Aprobado. Realizado

en Santiago del Estero, organizado por el Taller de Idiomas del Dpto. de Lenguas y Comunicación de la Fac. de Humanidades de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Diciembre de 1992.

49. **CURSO DE ADMINISTRACION DE BASE DE DATOS FOXPRO.** Asistencia y Aprobación. Realizado en Santiago del Estero, organizado por la Escuela de Informática de la Fac. de Ciencias Exactas y Tecnológicas de la Univ. Nac. de Santiago del Estero, con un total de 16 horas. 26 de octubre de 1992.
50. **CURSO DE INTRODUCCION A LA INFORMATICA Y MANEJO DE HOJA DE CALCULO EXCEL.** Asistente. Realizado en Santiago del Estero, organizado por la Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Univ. Nac. de Santiago del Estero, con una carga horaria de 45 horas. 17 de diciembre de 1991.

VIII. SINTESIS DE APORTES ORIGINALES

1. **TRADUCTOR AL INGLÉS** del *“Catálogo de Variedades de Tuna de la República Argentina.”* de la Ing. Agr. María Judith Ochoa M. Sc. INDEAS, Facultad de Agronomía y Agroindustrias de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. Editado y publicado por la CACTUSNET (FAO International Technical Cooperation Network on Cactus) y el Laboratoire des Productions Animales et Fourragères del Institut National de la Recherche Agronomique de Tunisie. Septiembre de 2002.
2. **PROGRAMA ROTAPLAST ARGENTINA 98.** Colaboración como Voluntario Traductor. Rotary Club Santiago del Estero. 20 al 31 de agosto de 1998.
3. **Glosario de Términos Forestales INGLES-CASTELLANO para las carreras de grado y tecnicaturas de la Facultad de Cs. Forestales,** elaborado durante el desempeño del cargo de Jefe de Trabajos Prácticos Ded. Exclusiva de la Asignatura Inglés Técnico para las Carreras de Grado y Tecnicaturas de la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad Nac. de Santiago del Estero. Junio de 1997.
4. **Proyecto Educativo para la Asignatura Inglés Técnico para las Carreras de Grado y Tecnicaturas de la Facultad de Ciencias Forestales,** presentado en oportunidad del Concurso Público de Títulos, Antecedentes, Entrevista y Oposición para la provisión del cargo de Auxiliar Docente (abierto) Ded. Excl. Interino. en la Facultad de Ciencias Forestales de la Univ. Nac. de Santiago del Estero. 23 de setiembre de 1996.
5. **Tipeado y diagramación de “Inglés”,** manual para el Segundo Ciclo de la Licenciatura en Enfermería del Programa de Educación a Distancia auspiciado por la Fundación W.K. Kellog, la Universidad Nacional de Santiago del Estero, y el Programa de Cooperación para el Desarrollo de la Educación a Distancia de Enfermería. -Edición 1995- de las Profesoras Silvia Zuain de Toscano y Marcela Areal de Rentería.
6. **Tipeado y diagramación del “Manual de Cátedra de Inglés II para las carreras de Licenciatura en Sistemas de Información y Profesorado en Informática”** -1993 y 1995- Prof. Elmira E. Brunner de Vargas y Silvia Z. de Toscano.
7. **Tipeado y diagramación del “Manual de Cátedra de Inglés I para las carreras de Licenciatura en Sistemas de Información y Profesorado en Informática”** -1993 y 1995- Prof. Elmira E. Brunner de Vargas y Silvia Z. de Toscano.